



L-Università
ta' Malta

IL-BORD TAL-MATRIKOLA U
TAĊ-ĊERTIFIKAT TAL-EDUKAZZJONI SEKONDARJA
MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE
EXAMINATIONS BOARD

**LIVELL TAĊ-ĊERTIFIKAT TAL-EDUKAZZJONI SEKONDARJA
SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL
SESSJONI MEJJU 2020/2020 MAIN SESSION**

SUĠĠETT/SUBJECT: **IT-TAGHLIM RELIĠJUŻ/RELIGIOUS KNOWLEDGE**
KARTA NUMRU/PAPER NUMBER: I
DATA/DATE: 26 ta' Settembru 2020/26th September 2020
HIN/TIME: mid-9:00 a.m. sal-11:05 a.m./9:00 a.m. to 11:05 a.m.

Din il-karta għandha 40% tal-marki kollha tal-eżami.

Sezzjoni A: Wieġeb dawn il-mistoqsijiet KOLLHA. Tista' twieġeb bil-Malti JEW bl-Ingliż. Il-marki jidhru wara kull mistoqsija. Din is-sezzjoni għandha 50 marka.

This paper carries 40% of the global marks of the exam.

Section A: Answer ALL the following questions. You can answer EITHER in English OR in Maltese. The marks are indicated at the end of each question. This section carries 50 marks.

1. Liema reliġjon temmen dan li ġej?

Which religion believes in the following?

(a) Li Ġesù hu l-Iben t'Alla.

(1)

That Jesus is the Son of God.

(1)

(b) Li wara li l-bniedem imut, jista' jerġa' jitwieled fi speċi oħra.

(1)

That after death, a person may be born as another species.

(1)

(c) Li darba f'ħajtu, il-bniedem irid jagħmel pellegrinaġġ lejn Mekka.

(1)

That once in his/her life, a person must make a pilgrimage to Mecca.

(1)

2. Għaliex għandu jkollna rispett lejn reliġjonijiet oħra?

(2)

Why should we respect other religions?

(2)

3. (a) Oriġinarjament b'liema lingwi nkitbu l-kotba tal-Bibbja?

(2)

Originally in which languages were the Bible books written?

(2)

i. _____

ii. _____

- (b) Min kien l-ewwel Malti li ttraduċa l-kotba kollha tal-Bibbja mil-lingwi originali għall-ilsien Malti? (1)
Who was the first Maltese person to translate all the Bible books from the original languages to Maltese? (1)

4. Agħti **ŻEWĠ** raġunijiet għaliex l-Insara jemmnu li l-Bibbja hija l-Kelma ta' Alla. (2)
*Give **TWO** reasons why Christians believe that the Bible is the Word of God.* (2)

i. _____

ii. _____

5. Il-Ġenesi jgħidilna li d-dnub ġab miegħu **ERBA'** tipi ta' firdiet għall-bnedmin. Semmihom. (4)
*Genesis tells us that sin brought forth **FOUR** types of rifts in humanity. Name them.* (4)

i. _____

ii. _____

iii. _____

iv. _____

6. Skont il-Ktieb tal-Eżodu, min hu dak li wettaq il-pjan ta' ħelsien tal-poplu li kien fil-jasar?(1)
According to the Book of Exodus, who accomplished the plan of freedom of the enslaved people? (1)

7. Għaliex il-Ktieb tal-Eżodu juża l-metodu li jkabbar u jesagera l-ġrajjet? (2)
Why does the Book of Exodus use the method of inflating and exaggerating the events? (2)

8. Liema hi l-ikbar prova li Ġesù Kristu hu Alla? (1)
Which is the greatest proof that Jesus Christ is God? (1)

9. Il-Knisja tissejjaħ Kattolika għaliex hi universali.
The Church is called Catholic because it is universal.
 (a) Fir-realtà, kif tintwera din il-karatteristika tal-Knisja? (1)
In reality, how is this characteristic of the Church manifested? (1)

- (b) Liema parabbola ta' Ġesù turi dan? (1)
Which one of Jesus' parables shows this? (1)

10. Semmi **ŻEWĠ** karizmi li nsibu fi ħdan il-Knisja. (2)
*Mention **TWO** charisms that are found in the Church.* (2)

- i. _____
ii. _____

11. X'jista' jsir biex tingħeleb il-firda li tezisti bejn il-knejjes Insara? (2)
What can be done to overcome the division that exists between the Christian churches? (2)

12. X'għandu jqerr in-Nisrani meta jersaq għas-Sagrament tar-Rikonċiljazzjoni? (1)
What should the Christian confess when s/he approaches the Sacrament of Reconciliation? (1)

13. Xi tfakkar iċ-ċelebrazzjoni tal-Ewkaristija? (2)
What does the celebration of the Eucharist commemorate? (2)

14. Ikteb **TLIET** azzjonijiet li bihom in-Nisrani jkun qed iqaddes il-Jum tal-Ħadd. (3)
*Mention **THREE** actions how the Christian would be keeping Sunday holy.* (3)

- i. _____
ii. _____
iii. _____

15. Fuqieq tinbena l-paċi vera? Ikteb **ŻEWĠ** eżempji. (2)
*What is real peace built upon? Give **TWO** examples.* (2)

- i. _____
ii. _____

Jekk jogħġbok aqleb wara. / Please turn the page.

16. Kull bniedem huwa msejjaħ biex ikun qaddis. X'ifisser dan? (2)
Every person is called to be holy. What does this mean? (2)

17. F'liema sagrament nakkwistaw l-istima ta' Ulied Alla? (1)
In which Sacrament do we acquire the honour of being Children of God? (1)

18. Is-Sagrament tal-Grizma tal-Isqof jagħni lil min jirċevih b'qawwa speċjali. Semmi effett ieħor li jissawwab fuq min jirċievi dan is-sagrament. (2)
The Sacrament of Confirmation enriches the individual who receives it with a special strength. Mention another effect that is bestowed on who receives this sacrament. (2)

19. Semmi **TNEJN** mid-dommi tal-fidi li l-Knisja tat lil Marija. (2)
*Mention **TWO** dogmas the Church gave to Mary.* (2)

i. _____
ii. _____

20. Għaliex in-Nisrani m'għandux jaqbel mal-Ewtanasja? (2)
Why should the Christian disagree with Euthanasia? (2)

21. Skont il-ħsieb ta' Alla, id-dinja ġiet fdata f'idejn il-bniedem biex titgawda mill-bnedmin ta' kull pajjiż u ta' kull żmien. Semmi **ŻEWĠ** eżempji prattiċi kif nistgħu nagħmlu dan. (2)
*According to God's plan, the world was entrusted to humans to be enjoyed by the people of every country and every era. Mention **TWO** practical examples how we can do this.* (2)

i. _____
ii. _____

22. Il-papiet dejjem saħqu fuq id-drittijiet u d-dmirijiet tal-ħaddiema fuq il-post tax-xogħol. Semmi dritt u dmir li għandu jkollhom il-ħaddiema. (2)
The popes always appealed on the workers' rights and duties at their place of work. Mention a right and a duty that workers should have. (2)

Dritt/Right: _____

Dmir/Duty: _____

23. Semmi atteggiament **WIEHED** li għandu jkollu n-Nisrani biex jagħraf aktar bis-sħiħ il-pjan ta' Alla għall-familja. (2)
Mention **ONE** attitude the Christian must have to recognise more fully God's plan for the family. (2)

24. X'jiġri minn dawk li jmutu f'bieb ta' Alla imma, minħabba xi dñubiet li ma jkunux mejta, ma jkunux indaf biżżejjed biex igawduh wiċċ imb'wiċċ? (2)
What happens to those who die in friendship with God but, because of some sins which are not mortal, they would not be able to enjoy him face to face? (2)

25. Min jgħinna nilqgħu u ngħixu l-proġett ta' salvazzjoni ta' ħajjitna? (1)
Who helps us accept and live the project of our life's salvation? (1)

Sezzjoni B: Wieġeb dawn il-FAMES mistoqsijiet billi tikteb paragrafu fuq kull waħda. Tista' twieġeb bil-Malti JEW bl-Ingliż. Il-marki jidhru wara kull mistoqsija. Din is-sezzjoni għandha 25 marka.

Section B: Answer these FIVE questions by writing a paragraph on each. You can answer EITHER in English OR in Maltese. The marks are indicated at the end of each question. This section carries 25 marks.

1. (a) Semmi **ŻEWĠ** kmandamenti. (2)
Mention **TWO** commandments. (2)

- (b) Spjega għaliex il-kmandamenti ma joħonqux il-libertà tal-bniedem. (3)
Explain why the commandments do not obstruct humanity's freedom. (3)

Jekk jogħġbok aqleb wara. / Please turn the page.

-
2. Ġesù xebbah il-Knisja tiegħu ma' xibka li fiha jingabar kemm il-ħut tajjeb u kemm il-ħut ħażin. Xebbahha wkoll ma' għalqa li fiha jikber kemm il-qamħ u kif ukoll is-sikrana. Għaliex Ġesù tana dawn it-tixbihat dwar il-Knisja? (5)
Jesus compared his Church to a net in which both the good and the bad fish are caught. He also compared it to a field in which both wheat and weeds grow. Why did Jesus give us these metaphors? (5)

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
3. X'rabta hemm bejn il-Liturgija tal-Kelma u l-Liturgija tal-Ewkaristija? (5)
What is the correlation between the Liturgy of the Word and the Liturgy of the Eucharist?(5)

-
4. Hu ġġustifikat l-abort f'sitwazzjoni fejn l-embriju huwa diżabbli? Spjega t-twegiba tiegħek fid-dawl tat-tagħlim Nisrani. (5)
Is abortion justified in cases of an embryo with disability? Explain your answer according to Christian teaching. (5)

5. "Tgeddsux għalikom teżori f'din id-dinja, fejn kollox jitmermer bil-kamla u s-sadid, u fejn il-ħallelin jinfdu u jisirqu" (Mt 6, 19). Liema huwa s-suċċess li għandu jirsisti għalih in-Nisrani u kif jista' jiksbu? (5)
"Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal." (Mt 6, 19). What is the success that the Christian must persevere for and how can s/he achieve it? (5)

(Total: 25 marka) (Total: 25 marks)

Jekk jogħġbok aqleb wara. / Please turn the page.

Sezzjoni Ċ: Aqra sew dawn is-siltiet u wieġeb il-mistoqsijiet KOLLHA li jsegwuhom. Tista' twieġeb bil-Malti JEW bl-Ingliż. Il-marki jidhru wara kull mistoqsija. Din is-sezzjoni għandha 25 marka.

Section C: Read these texts carefully and answer ALL the questions that follow. You can answer EITHER in English OR in Maltese. The marks are indicated at the end of each question. This section carries 25 marks.

1. Kristu fuq is-salib

Kien hemm wieqfa ħdejn is-salib ta' Ġesù ommu, oħt ommu, Marija ta' Kleofa, u Marija ta' Magdala. Mela kif Ġesù lemaħ lil ommu u lid-dixxiplu li kien iħobb wieqaf ħdejha, qal lil ommu: "Mara, hawn hu ibnek". Imbagħad qal lid-dixxiplu: "Hawn hi ommok". U minn dak il-ħin id-dixxiplu ħadha għandu.

Wara dan, Ġesù, billi issa kien jaf li kollox kien mitmum, biex isseħħ l-Iskrittura qal: "Għandi l-għatx!" Kien hemm bieqja mimlija bil-ħall; huma xarrbu sponża bil-ħall, waħluha ma' qasba ta' l-issopu, u ressquhielu lejn ħalqu. Kif Ġesù ħa l-ħall, qal: "Kollox hu mitmum!" Imbagħad mejjel rasu u radd ruħu.

Billi kien Jum it-Thejjija tal-Għid, il-Lhud ma ridux li f'jum is-Sibt l-iġsma jibqgħu fuq is-salib, għax dak is-Sibt kien jum solenni għalihom. Talbu mela lil Pilatu biex jiksruhom riglejhom u jneħħu l-iġsma. Għalhekk ġew is-suldati u kisru r-riglejn tal-ewwel u tat-tieni wiehed li kienu msallbin miegħu. Izda meta waslu għal Ġesù, billi raw li kien ġa mejjet, ma kisrulux riglejha. Madankollu wiehed mis-suldati nifidlu ġenbu b'lanza, u minnufih ħareġ demm u ilma. Dan qiegħed jixhdu min ra b'għajnejh, u x-xhieda tiegħu hija minnha. Hu jaf li qiegħed jgħid il-verità, biex intom ukoll temmnu. Għax dan ġara biex isseħħ l-Iskrittura li tgħid, 'Ebda waħda minn għadmu ma jkissrulu'. U hemm ukoll kitba oħra fl-Iskrittura li tgħid, 'Huma għad iħarsu lejn dak li nifdu'.

(Ġw 19,25-37)

Christ on the cross

Near the cross of Jesus stood his mother and his mother's sister, Mary the wife of Clopas, and Mary of Magdala. Seeing his mother and the disciple whom he loved standing near her, Jesus said to his mother, 'Woman, this is your son.' Then to the disciple he said, 'This is your mother.' And from that hour the disciple took her into his home.

After this, Jesus knew that everything had now been completed and, so that the scripture should be completely fulfilled, he said: I am thirsty. A jar full of sour wine stood there; so, putting a sponge soaked in the wine on a hyssop stick, they held it up to his mouth. After Jesus had taken the wine he said, 'It is fulfilled'; and bowing his head he gave up his spirit.

It was the Day of Preparation, and to avoid the bodies' remaining on the cross during the Sabbath, since that Sabbath was a day of special solemnity, the Jews asked Pilate to have the legs broken and the bodies taken away. Consequently the soldiers came and broke the legs of the first man who had been crucified with him and then of the other. When they came to Jesus, they saw he was already dead, and so instead of breaking his legs one of the soldiers pierced his side with a lance; and immediately there came out blood and water. This is the evidence of one who saw it, true evidence, and he knows that what he says is true and he gives it so that you may believe as well. Because all this happened to fulfil the words of scripture: 'Not one bone of his will be broken'; and again, in another place scripture says: 'They will look to the one whom they have pierced.'

(John 19,25-37)

(a) (i) Min kien hemm wieqfa ħdejn is-salib ta' Ġesù? (2)
Who was standing near the cross of Jesus? (2)

(ii) B'liema kliem Ġwanni laqa' lil Marija bħala ommu? (1)
With what words did John receive Mary as his mother? (1)

(b) "Is-Sibt kien jum solenni għalihom." Għaliex għal-Lhud, il-jum tas-Sibt kien solenni? X'kienu jfakkru u jiċċelebraw f'dan il-jum? (2)
"Sabbath was a day of special solemnity." Why was Sabbath a day of special solemnity for the Jews? What did they commemorate and celebrate on this day? (2)

(c) Is-soldati lil Ġesù ma kisrulux riġlejh bħalma għamlu lil dawk imsallbin miegħu. Din kienet kumbinazzjoni? F'hiex għandha tfakkarna? (3)
The soldiers didn't break Jesus' legs as they did to those crucified with him. Was this a coincidence? In what should this remind us? (3)

(d) "Dan qiegħed jixhdu min ra b'għajnejh." Min kien dak li ra dan kollu b'għajnejh? (1)
"This is the evidence of one who saw it." Who was the one who saw it? (1)

(e) Aħna l-Insara meta nfakkru din il-ġrajja ta' Ġesù? (1)
When do we, Christians commemorate this event of Jesus? (1)

(Total: 10 marki) (Total: 10 marks)

Jekk jogħġbok aqleb wara. / Please turn the page.

2. Il-Ferħ tal-Vanġelu

"Morru, mela, aghmlu dixxipli mill-ġnus kollha, u għammduhom fl-isem tal-Missier u tal-Iben u tal-Ispirtu s-Santu, u għallmuhom iħarsu dak kollu li ordnajtilkom jien" (Mt 28:19-20). F'dawn il-ftit versi naraw il-mument li fih l-Irxox t jstieden lil dawk li huma tiegħu biex joħorġu jxandru l-Vanġelu f'kull żmien u f'kull post, biex hekk il-fidi fih tista' tixtered f'kull rokna tad-dinja.

Fil-Kelma ta' Alla kontinwament naraw dan id-dinamiżmu ta' "ħruġ" li Alla jixtieq iqajjem f'min jemmen. Abraham laqa' s-sejħa biex jitlaq lejn art ġdida (ara Ġen 12:1-3). Mosè sema' s-sejħa ta' Alla: "Ejja, mela, ħa nibagħtek" (Eż 3:10) u ħareġ lill-poplu lejn l-art imwiegħda (ara Eż 3:17). Lil Ġeremija ordnal: "Inti tmur kull fejn nibagħtek" (Ġer 1:7). Illum, f'din il-"morru" ta' Ġesù, nilmħu preżenti x-xenarji u l-isfidi dejjem ġodda tal-missjoni tal-Knisja li tevangelizza, u lkoll aħna msejħa għal dan il-"ħruġ" missjunarju ġdid. Kull Nisrani u kull komunità trid tiddixxerni dwar liema hi l-mixja li l-Mulej qed jitlob, imma kollha aħna msejħin biex nilqgħu din is-sejħa: noħorġu mill-kumditajiet tagħna u jkollna l-kuraġġ li nilħqu l-periferiji kollha li għandhom bżonn id-dawl tal-Vanġelu.

Il-ferħ tal-Vanġelu li jimla l-ħajja tal-komunità tad-dixxipli hu ferħ missjunarju. Iħossuh it-tnejn u sebgħin dixxiplu, li jaslu lura mill-missjoni mimlija bil-ferħ (ara Lq 10:17). Iħossu Ġesù, li jaqbeż bil-ferħ fl-Ispirtu s-Santu u jfaħħar lill-Missier li juri lilu nnifsu lill-foqra u l-iżjed ċkejknin (ara Lq 10:21). Iħossuh, kollhom għoġba, l-ewwel nies li kkonvertew meta semgħu l-predikazzjoni tal-Appostli "kull wieħed bl-ilsien tiegħu" (Atti 2:6) nhar Għid il-Ħamsin. Dan il-ferħ hu sinjal li l-Vanġelu ġie mħabbar u qed jagħmel il-frott.

(Il-Papa Frangisku mill-Eżortazzjoni Appostolika *Evangelii Gaudium* Kap 1, 19-21)

The Joy of the Gospel

"Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you" (Mt 28:19-20). In these verses we see how the risen Christ sent his followers to preach the Gospel in every time and place, so that faith in him might spread to every corner of the earth.

The word of God constantly shows us how God challenges those who believe in him "to go forth". Abraham received the call to set out for a new land (cf. *Gen* 12:1-3). Moses heard God's call: "Go, I send you" (*Ex* 3:10) and led the people towards the promised land (cf. *Ex* 3:17). To Jeremiah God says: "To all whom I send you, you shall go" (*Jer* 1:7). In our day Jesus' command to "go and make disciples" echoes in the changing scenarios and ever new challenges to the Church's mission of evangelization, and all of us are called to take part in this new missionary "going forth". Each Christian and every community must discern the path that the Lord points out, but all of us are asked to obey his call to go forth from our own comfort zone in order to reach all the "peripheries" in need of the light of the Gospel.

The Gospel joy which enlivens the community of disciples is a missionary joy. The seventy-two disciples felt it as they returned from their mission (cf. *Lk* 10:17). Jesus felt it when he rejoiced in the Holy Spirit and praised the Father for revealing himself to the poor and the little ones (cf. *Lk* 10:21). It was felt by the first converts who marvelled to hear the apostles preaching "in the native language of each" (*Acts* 2:6) on the day of Pentecost. This joy is a sign that the Gospel has been proclaimed and is bearing fruit.

(Pope Francis from the Apostolic Exhortation *Evangelii Gaudium* Ch. 1, 19-21)

(a) Ġesù Rxoxt ta ħidma speċjali lill-Appostli. X'kienet din il-ħidma u x'kien l-iskop tagħha? (3)
The Risen Jesus gave a special duty to the Apostles. What was this duty and what was its purpose? (3)

(b) Fil-kuntest tas-silta, x'hemm komuni bejn Abraham, Mosè u Ġeremija? (2)
In the context of the passage, what do Abraham, Moses and Jeremiah have in common? (2)

(c) X'inhi s-sejħa li qed jagħmlilna l-Mulej? (3)
What is the call that Our Lord is making? (3)

(d) X'inhu l-ferħ missjunarju? (3)
What is missionary joy? (3)

(e) Semmi **ŻEWĠ** episodji li fihom inħass il-ferħ missjunarju. (4)
*Mention **TWO** episodes in which missionary joy was felt.* (4)

i. _____

ii. _____

(Total: 15-il marka) (Total: 15 marks)

Blank Page



L-Università
ta' Malta

IL-BORD TAL-MATRIKOLA U
TAĊ-ĊERTIFIKAT TAL-EDUKAZZJONI SEKONDARJA
MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE
EXAMINATIONS BOARD

**LIVELL TAĊ-ĊERTIFIKAT TAL-EDUKAZZJONI SEKONDARJA
SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL
SESSJONI MEJJU 2020/2020 MAIN SESSION**

SUĠĠETT/SUBJECT:	IT-TAGHLIM RELIĠJUŻ/RELIGIOUS KNOWLEDGE
KARTA NUMRU/PAPER NUMBER:	IIA
DATA/DATE:	26 ta' Settembru 2020/26 th September 2020
ĦIN/TIME:	mill-4:00 p.m. sas-6:05 p.m./4:00 p.m. to 6:05 p.m.

Din il-karta għandha 60% tal-marki kollha tal-eżami. Tista' twieġeb bil-Malti JEW bl-Ingliż. Wieġeb TLIETA minn dawn il-ħames mistoqsijiet f'forma ta' esej. Kull mistoqsija għandha 50 marka minn total ta' 150.

This paper carries 60% of the global mark of the exam. You can answer EITHER in English OR in Maltese. Answer THREE of these five questions in essay form. Each question carries 50 marks out of a total of 150.

1. "Hu Alla nnifsu li nissel fil-qalb tal-bniedem ix-xewqa għall-għarfien tal-verità u fl-aħħar mill-aħħar għall-għarfien ta' Alla wkoll biex huwa u jagħraf 'l Alla jħobbu u jasal ukoll għall-verità sħiħa tiegħu nnifsu."
(Fides et Ratio, Enciklika tal-Papa Ġwanni Pawlu II)
 - a) Iddiskuti kif ir-Reliġjon tgħinna niksbu twegiba bis-sens biex nagħrfu l-verità għall-ħajja tagħna. (12)
 - b) Spjega kif il-Buddisti, l-Induwisti u l-Musulmani jaslju għall-verità dwar l-iskop aħhari tagħhom tal-ħajja. (18)
 - ċ) (i) Iddiskuti dak li jista' jgħinek biex inti, fl-età tiegħek, tasal tagħraf lil Alla. (10)
 - (ii) Iddiskuti dak li jista' jfixklek biex inti, fl-età tiegħek, tasal tagħraf lil Alla. (10)

"God has placed in the human heart a desire to know the truth—in a word, to know himself—so that, by knowing and loving God, men and women may also come to the fullness of truth about themselves."
(Fides et Ratio, Encyclical Letter of John Paul II)

- a) *Discuss how Religion helps us attain a sensible answer to know the truth for our life.* (12)
- b) *Explain how Buddhists, Hindus, and Moslems come to attain the truth about their ultimate aim in life.* (18)
- c) (i) *Discuss what can assist you at your age in succeeding to recognise God.* (10)
- (ii) *Discuss what can hinder you at your age in succeeding to recognise God.* (10)

(Total: 50 marka) (Total: 50 marks)

Jekk jogħġbok aqleb wara. / Please turn the page.

2. "Hemm ħafna sinjali oħra li Ġesù għamel quddiem id-dixxipli tiegħu u li m'humieq imniżżla f'dan il-ktieb. Iżda dawn inkitbu sabieq intom temmnu li Ġesù hu l-Messija l-Iben ta' Alla, u biex bit-twemmin tagħkom ikollkom il-ħajja f'ismu." (Ġw 20, 30-31)
- a) Hemm tliet gruppi ta' dokumenti li juru li Ġesù eżista tassew. Agħti spjegazzjoni ta' dan b'referenza għal dokument pagan, dokument Lhudi u ieħor mill-kuntest Nisrani. (12)
- b) (i) Spjega **TLIET** kwalitajiet li kellu Ġesù li bihom wera li kien tassew bniedem. (12)
(ii) Irrakkonta miraklu mill-ħajja ta' Ġesù fejn wera li hu kien tassew Alla. (8)
- ċ) (i) Iddiskuti l-effett li ħalla fuq l-appostli l-Qawmien mill-mewt ta' Ġesù. (9)
(ii) X'effett għandu fuq l-Insara, l-Qawmien mill-mewt ta' Ġesù? (9)

"There were many other signs that Jesus worked in the sight of the disciples, but they are not recorded in this book. These are recorded so that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God, and that believing this you may have life through his name." (John 20, 30-31)

- a) *There are three groups of documents which show that Jesus really existed. Explain this with reference to a pagan document, a Jewish document, and another from the Christian context.* (12)
- b) (i) *Explain **THREE** qualities that Jesus had, showing that he was really human.* (12)
(ii) *Narrate a miracle from the life of Jesus in which he showed that he was really God.* (8)
- c) (i) *Discuss the effect that the Resurrection of Jesus from death had on the apostles.* (9)
(ii) *What effect does the Resurrection of Jesus from death have on Christians?* (9)

(Total: 50 marka) (Total: 50 marks)

3. "Ma ninsewx li Alla kollox jaħfer, u Alla dejjem jaħfer. Ma negħjewx nitolbu maħfra." (Il-Papa Franġisku fit-Thabbira tal-Ġublew tal-Ħniena)
- a) (i) Irrakkonta għrajja **WAHDA** fejn Ġesù wera ħniena u ħafer. (8)
(ii) Irrakkonta parabolla li qal Ġesù li fiha naraw kemm Alla hu tassew ħanin. (8)
- b) Billi tagħmel referenza għas-Sagramenti li fihom jinħafu d-dnubiet, spjega kif il-Knisja, anke llum, tgħix u twassal il-Ħniena ta' Alla lill-midinbin. (16)
- ċ) (i) X'għandu jagħmel in-Nisrani biex jipprepara lillu nnifsu sewwa għas-Sagrament tar-Rikonċiljazzjoni? (10)
(ii) Iddiskuti kif in-Nisrani jista' jgħix u jwassal il-maħfra ta' Kristu lill-oħrajn. (8)

"Let's not forget that God forgives everything, and God always forgives. Let's not get tired asking for forgiveness."

(Pope Francis in the Jubilee of Mercy)

- a) (i) *Narrate **ONE** event in which Jesus showed mercy and forgave.* (8)
(ii) *Narrate a parable that Jesus recounted in which we see that God is truly merciful.* (8)
- b) *With reference to the Sacraments that forgive sins, explain how the Church, even today, lives and conveys God's Mercy to sinners.* (16)
- c) (i) *What should the Christian do to prepare himself well for the Sacrament of Reconciliation?* (10)
(ii) *Discuss how the Christian can live and convey Christ's mercy to others.* (8)

(Total: 50 marka) (Total: 50 marks)

4. Bix-xogħol, il-bnedmin qed jissieħbu fil-ħidma ta' Alla l-Ħallieq.
- a) Ix-xogħol għandu iktar minn skop wieħed. Minn dak li tgħidilna l-Kelma ta' Alla kif ukoll mill-esperjenza tal-bnedmin, spjega **ERBA'** skopijiet li jrid jilħaq ix-xogħol. (16)
 - b) (i) Minħabba d-dnub, ix-xogħol sar għajn ta' tbatija. Spjega. (10)
(ii) X'għandu jagħmel il-ħaddiem biex iżomm l-armonija u l-paċi fuq il-post tax-xogħol? (8)
 - ċ) (i) X'għandu jzomm f'moħħu n-Nisrani meta jiġi biex jagħzel il-karriera tiegħu? (8)
(ii) Kif għandu wieħed jipprepara ruħu għad-dinja tax-xogħol? (8)

With work, humanity associates itself with the work of God the Creator.

- a) *Work has more than one aim. From what the Word of God tells us and from humanity's experience, mention and explain **FOUR** aims that must be attained through work.* (16)
- b) (i) *Because of sin, work became a source of hardship. Explain.* (10)
(ii) *What do the workers have to do to maintain harmony and peace at their place of work?* (8)
- c) (i) *What should a Christian keep in mind when choosing a career?* (8)
(ii) *How does one prepare oneself for the world of work?* (8)

(Total: 50 marka) (Total: 50 marks)

5. Ladarba l-bnedmin inħalqu minn Alla, il-bnedmin inħalqu mill-imħabba; ladarba nħalqu fuq ix-xbieha ta' Alla, inħalqu għall-imħabba; inħalqu biex iħobbu.
- a) (i) Eros, Filija u Agape kollha jfissru Mħabba. Fisser fil-qosor x'inhi d-differenza li hemm bejniethom? (9)
(ii) In-Nisrani kif għandu jimita lil Ġesù u jgħix l-imħabba Agape? Saħħaħ l-ispjegazzjoni tiegħek permezz ta' **TLIET** eżempji. (9)
 - b) Fir-rit tas-sagrament taż-żwieġ, l-għarajjes itennu dan il-kliem: 'Iva, lesti li nħobbu u nirrispettaw lil xulxin tul ħajjitna kollha.' Spjega xi jkun qegħdin iwiegħdu l-għarajjes lil xulxin b'dan il-kliem. (14)
 - ċ) Il-frott tal-imħabba bejn il-miżżewġin huma l-ulied.
 - (i) Xi jfisser meta ngħidu li fiż-żwieġ Nisrani għandu jkun hemm tniissil responsabbli? (6)
 - (ii) Għaliex ġenituri Nsara jressqu lit-tarbija tagħhom lejn is-Sagrament tal-Magħmudija? (6)
 - (iii) X'obbligati għandhom il-ġenituri Nsara fit-trobbija ta' wliedhom? (6)

Since humanity was created by God, humanity was created by love; since humanity was created in the image of God, it was created for love; it was created to love.

- a) (i) *Eros, Philia, and Agape all mean Love. Explain briefly the difference between them.* (9)
(ii) *How should the Christian imitate Jesus and live Agape love? Support your explanation with **THREE** examples.* (9)
- b) *In the rite of the sacrament of marriage, the bride and bridegroom repeat these words: "Yes, we are ready to love and respect each other till death do us part." Explain what they would be promising to each other with these words.* (14)
- c) *The fruit of love between a married couple are their children.*
 - (i) *What is meant when we say that in a Christian marriage there has to be responsible procreation?* (6)
 - (ii) *Why do Christian parents bring their baby for the Sacrament of Baptism?* (6)
 - (iii) *What are the duties of Christian parents in raising their children?* (6)

(Total: 50 marka) (Total: 50 marks)



L-Università
ta' Malta

IL-BORD TAL-MATRIKOLA U
TAĊ-ĊERTIFIKAT TAL-EDUKAZZJONI SEKONDARJA
MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE
EXAMINATIONS BOARD

**LIVELL TAĊ-ĊERTIFIKAT TAL-EDUKAZZJONI SEKONDARJA
SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE LEVEL
SESSJONI MEJJU 2020/2020 MAIN SESSION**

SUĠĠETT/SUBJECT:	IT-TAGHLIM RELIĠJUŻ/RELIGIOUS KNOWLEDGE
KARTA NUMRU/PAPER NUMBER:	IIB
DATA/DATE:	26 ta' Settembru 2020/26 th September 2020
HIN/TIME:	mill-4:00 p.m. sas-6:05 p.m./4:00 p.m. to 6:05 p.m.

Din il-karta għandha 60% tal-marki kollha tal-eżami. Tista' twieġeb bil-Malti JEW bl-Ingliż. Wieġeb Għaxra minn dawn l-erbatax-il mistoqsija f'forma ta' paragrafu. Kull mistoqsija għandha 15-il marka minn total ta' 150.

This paper carries 60% of the global mark of the exam. You can answer EITHER in English OR in Maltese. Answer TEN from these fourteen questions in paragraph form. Each question carries 15 marks out of a total of 150.

- (a) Agħti **ERBA'** eżempji ta' mistoqsijiet fundamentali li jistaqsu l-bnedmin dwarhom infushom u dwar il-ħolqien. (8)

(b) Ikteb għaliex ir-Reliġjon tgħinna biex insibu tveġiba għal dawn il-mistoqsijiet. (7)

(a) Give **FOUR** examples of fundamental questions asked by people about themselves and about creation. (8)

(b) Write why Religion helps us find an answer to these questions. (7)
- Fisser il-kelma 'Ispirazzjoni'. X'nifhmu meta ngħidu li l-Bibbja nkitbet bl-ispirazzjoni tal-Ispirtu s-Santu?

Explain the word 'Inspiration'. What do we mean when we say that the Bible was written with the inspiration of the Holy Spirit?
- Hemm differenza bejn dak li tgħidilna l-Bibbja fir-rakkonti tal-ħolqien u dak li tfissrilna x-xjenza. Ikkummenta.

There is a difference between what the Bible tells us in the Creation narratives and what science explains. Comment.
- Fil-ġrajjet tal-Eżodu naqraw li Alla għamel ħafna ghegubijiet biex juri li hu dejjem kien mal-poplu tiegħu. Semmi u spjega **TLIETA** minnhom.

*In the events of the Exodus we read that God made many acts to show that he was always with his people. Mention and explain **THREE** of them.*
- Irrakkonta miraklu li għamel Ġesù biex juri li hu kien Alla.

Narrate a miracle by Jesus to show that he was God.
- Ġesù lil Pietru qallu: "Jiena nagħtik l-imfietah tas-Saltna tas-Smewwiet, u kulma torbot fuq l-art ikun marbut fis-smewwiet, u kulma tholl fuq l-art ikun maħlul fis-smewwiet." (Mt 16, 19). Spjega din is-silta.

Jesus told Peter: "I will give you the keys of the kingdom of heaven: whatever you bind on earth shall be bound in heaven; whatever you loose on earth shall be loosed in heaven." (Mt 16, 19). Explain this quote.

7. Irrakkonta l-ġrajja tal-laqgħa ta' Żakkew ma' Ġesù u fisser kif din għenitu jbidel l-istil ta' ħajtu.

Narrate the story of Zacchaeus' meeting with Jesus and explain how this helped him change his lifestyle.

8. Għaliex Ġesù waqqaf l-Ewkaristija taħt forma ta' ikla?
Why did Jesus institute the Eucharist in the form of a meal?

9. John u Alex kienu spiss jargumentaw fuq diversi suġġetti. F'ħafna dibattiti li kien ikollhom, ġieli qattgħu siegħat twal jiddiskutu. Jum minnhom kellhom din it-taħdita:

"Hawn John, kif aħna?" staqsa Alex.

"U kif tridni nkun. Thallatna waħda sew hawn." wieġeb John.

"X'jiġifieri?" reġa' insista Alex.

"Ħares ħarsa madwarek. Dak mill-Afrika, dak mill-Albanija, dak miċ-Ċina."

"Imma int kif ma tridx tifhem li quddiem Alla kulhadd bniedem xbiha tiegħu u la għandu kulur, la razza u xejn aktar. Għal Alla kulhadd l-istess."

U baqgħu t-triq kollha jmiegħru lil xulxin.

Semmi u spjega **TLIET** drittijiet li għandu kull bniedem.

John and Alex often argued about several subjects. In the many discussions they had, they used to spend long hours. One day they had this conversation:

"Hello John, how are you?" asked Alex.

"And how do you expect me to be? We're very mixed now," answered John.

"What do you mean?" Alex asked again.

"Look around you. That guy comes from Africa, the other from Albania, the other from China."

"But why don't you want to realise that before God every person is His image, without colour and without race, nothing more. For God everybody is the same."

They continued arguing the whole way.

*Mention and explain **THREE** rights that every human being has.*

10. Marija, Omm Ġesù, tatna ħafna eżempji kif tiegħu ħsieb il-bżonnijiet tal-oħrajn fosthom l-imġiba tagħha ma' Elizabetta u meta kienet mistiedna fit-tiegħ ta' Kana. Agħti **TLIET** eżempji kif in-Nisrani għandu jixbah lil Marija f'soċjetà li qed issir wisq egoista u wisq miġbuda lejn il-materjalizmu.

*Mary, the Mother of Jesus, gave us many examples of how to care for other people's needs, among them her behaviour towards Elizabeth and when she was invited to the wedding at Cana. Give **THREE** examples to show how a Christian has to resemble Mary in a society that is becoming too selfish and too attracted towards materialism.*

11. "Int sawwart il-ġewwieni tiegħi u f'ġuf omni nsiġtni, tal-ġhaġeb għamiltni." (Salm 139,13).
- (a) Skont Ġesù, x'inhu l-valur tal-ħajja tal-bniedem? (5)
 - (b) Agħti eżempju **WIEHED** biex turi kif Ġesù wera dan. (5)
 - (ċ) Ikteb dwar sitwazzjoni **WAHDA** li tqiegħed fil-periklu l-ħajja tal-bniedem. (5)
- "You created my inmost self, knit me together in my mother's womb." (Psalm 139,13).*
- (a) *According to Jesus, what is the value of human life?* (5)
 - (b) *Give **ONE** example to show how Jesus showed this.* (5)
 - (c) *Write about **ONE** situation that endangers human life.* (5)
12. Ix-xogħol, għan-Nisrani, mhux qiegħed hemm biss biex minnu jaqla' l-flus. Semmi u spjega **TLIET** skopijiet oħra li jrid jilħaq ix-xogħol.
*Work, for the Christian, is not there just for the sake of earning money. Mention and explain **THREE** other objectives that work must attain.*
13. Amy u Robert ilhom joħorġu flimkien madwar tliet snin. Il-ġenituri ta' Amy ta' spiss jistaqsuha jekk għażlax ġurnata għat-tieġ. Għalkemm Amy u Robert diġà qed jaħsbu fejn se joqogħdu, għandhom ħafna dubji jekk hux se jizzewġu jew le. Jisimgħu ħafna opinjonijiet: mill-ħbieb, fil-midja soċjali, il-ġenituri u n-nanniet. Qishom qed jaqtgħu qalbhom. Jisimgħu bi ħbieb li wara ftit xhur ta' żwieġ isseparaw u oħrajn izzewġu imma baqgħu jgħixu bħal qabel bla rbit u bla serjetà.
Skont il-pjan ta' Alla u t-tagħlim tal-Knisja, liema huma **t-TLIET** kwalitajiet li għandu jkollu kull żwieġ. Agħti spjega qasira fuq kull kwalità.
Amy and Robert have been dating for about three years. Amy's parents often ask her whether they had set a date for their wedding. Although Amy and Robert have already been thinking where they are going to live together, they have a lot of doubts whether they are going to get married or not. They receive many opinions: from friends, social media, parents and grandparents. They seem to be losing hope. They hear about friends who separate after a few months from their marriage and others who got married but kept on living as before without any commitments and without any seriousness.
*According to God's plan and the teaching of the Church, what are the **THREE** qualities that every marriage must have. Give a short explanation of every quality.*
14. Għall-Insara l-mewt mhix it-tmiem ta' kollox, anzi bidu ġdid.
- (a) X'jemmnu l-Insara dwar il-ħajja wara l-mewt? (5)
 - (b) Spjega x'tgħallem il-Knisja dwar il-Ġenna. (10)
- For Christians death is not the end of everything, but a new beginning.*
- (a) *What do Christians believe about life after death?* (5)
 - (b) *Explain what the Church teaches about Heaven.* (10)